

# 「機電・啟航」鼓勵學員盡展抱負

## "E&M Go!" Encourages Fulfilment of Aspirations

為配合香港的長遠發展，機電署早年與業界成立香港機電業推廣工作小組，透過不同渠道招募人才，讓機電業持續穩定地發展。

繼去年舉辦「機電·啟航」迎新典禮後，工作小組今年再接再厲，於9月20日舉行「機電·啟航2018」活動，邀請近660名參與各公私營機構舉辦的機電業技術人才培訓計劃的年青學員及其親友出席，以歡迎學員投身機電行業，鼓勵他們施展抱負，並傳達機電業與時並進、形象專業和前景光明的信息。

政務司司長張建宗先生再次擔任我們的主禮嘉賓。他在致辭時表示，機電業是社會百業的「基本盤」，機電設施在生活之中無處不在，加上基礎建設的推展，機電業實在是機遇處處，而且是推動創科的重要力量。



機電工程署署長薛永恒先生、業界代表與年青學員一同參加以電子競技方式進行的「機電精英盃」問答比賽，場面熱鬧。

Mr. Alfred Sit, Director of Electrical and Mechanical Services, trade representatives and young trainees join together to participate in the "E&M Elite Cup" quiz competition, which is conducted in the form of eSports and filled with an exciting atmosphere.

機電工程署署長薛永恒先生在典禮上透露，機電業早已把創新科技納入行業培訓課程中。他鼓勵機電業的生力軍擁抱新科技，努力裝備自己，把香港打造成為一個可持續發展的智慧城市。

今年，工作小組採用嶄新的電子競技方式，透過「機電業推廣小組」應用程式進行「機電精英盃」問答比賽，讓新學員加深認識機電業的創科元素、就業前景和發展。

政務司司長張建宗先生(左五)、機電工程署署長薛永恒先生(右四)及業界嘉賓主持「機電·啟航」迎新典禮的啟動儀式。

Mr. Matthew Cheung, Chief Secretary for Administration (5th left), Mr. Alfred Sit, Director of Electrical and Mechanical Services (4th right), and guests from the trade officiate at the kick-off of the "E&M Go!" Orientation Ceremony.



To support the long-term development of Hong Kong, the EMSD and the trade have formed the Hong Kong Electrical and Mechanical Trade Promotion Working Group (Working Group) years ago to recruit talents through various channels to enable steady and sustainable development of the E&M industry.

After the "E&M Go!" Orientation Ceremony last year, the Working Group made continued effort this year and organised the "E&M Go! 2018" on 20 September, welcoming about 660 young trainees, who have joined E&M training schemes organised by various public and private organisations, as well as their families. The event aims to encourage the trainees to pursue their aspirations in the E&M trade, and to portray a professional image for the E&M industry which keeps up with the times and offers bright prospects.

Mr. Matthew Cheung, Chief Secretary for Administration, once again served as our officiating guest. Speaking at the orientation ceremony, he pointed out that the E&M industry is the "basic platform" of all sectors of the society. E&M facilities are closely related to people's livelihood. Together with the infrastructure projects being pushed ahead, the E&M industry is filled with opportunities. It is also an important

driving force of innovation and technology development.

Mr. Alfred Sit, Director of Electrical and Mechanical Services, revealed at the ceremony that the E&M industry has already integrated innovative technologies into the training courses. He encouraged the industry's new trainees to embrace novel technologies and strive to equip themselves to develop Hong Kong into a sustainable smart city.

This year, the Working Group adopted the new eSports approach to conduct the "E&M Elite Cup" quiz competition through the "E&M Promotion Group" app, with the aim of enhancing the trainees' awareness of innovation and technology being employed by the E&M industry, as well as the trade's career prospects and development.



一眾嘉賓為參賽隊伍熱烈地打氣。  
Guests cheer the competing teams passionately.

